

中文外国语类核心期刊
中文社会科学引文索引来源期刊



FOREIGN
LANGUAGES
RESEARCH

外语研究

W A I Y U Y A N J I U

3

2013

FOREIGN LANGUAGES RESEARCH
(Bimonthly)
Number 3, June 2013 (Serial No 139)

Contents

- Eight Faults in Construction Grammar HOU Guojin (1)
- The Inconformity Between Using Frequency and Processing Difficulty
Chinese Relative Clauses—Evidence from ERP Results WANG Huili & BING Wenduo (13)
- A Study of Metadiscourse in English and Chinese Research Paper Texts from
the Perspective of Aristotelean Rhetoric JU Yumei (23)
- A Cognitive Construal of Chinese “ABB” Pattern Duplicatives on the Internet
..... JIANG Xiangyong & BAI Jiehong (30)
- A Comparative Study of Affixes between English and Chinese from the
Perspective of Linguistic Typology LI Dandi (35)
- The Semantic Cognition Mechanism of the Hand Action Verb *Na*
..... SUN Chongfei & ZHONG Shouman (41)
- On Cognitive Structuring of Metaphoric Novels XU Huanrong (48)
- A Study of the Web Environment English Autonomous Learning Based
on Constructivist Theory TAO Jiusheng (54)
- An Empirical Study of the Effect of Cognitive Styles on L2 Lexical Inferencing WANG Ying (59)
- The Correspondence of Nomenclatures in Classics C-E Translation in the
Case of “悟”and“Eidetic” ZHANG Lin & GAO Xiuxue (64)
- On the Standardization of Term Translation; A Case Study of the “Discourse”
..... LIN Yuting & ZHANG Zheng (69)
- Multiple Functions of Translator’s Notes in Literary Translation YAO Wang & YAO Junwei (73)
- An Investigation of the Internal Relations between Cicero’s Translation
Thinking and Rhetoric FANG Yili (77)
- New Theoretical Methods in Machine Translation Theory for Chinese-Russian
Human Translation HU Lianying (82)
- An Interpretation of Environmental Ethics in *Wolf Totem* and
The Call of the Wild ZHANG Jiasheng (87)
- The Fake Symbol, the Lost Value: An Interpretation of *Song of Solomon*
from the perspective of Consumerism SHI Min (92)
- On E. M. Forster’s View of Human Nature and Its Revelations
..... ZHANG Fuyong & WANG Xiaoni (97)
- A Case Study of Anti-Bildungsroman Narration with Faulkner’s *Light in
August* as a Sample WU Yueming (101)
- The Returning of the Subjectivity in Martin Amis’s *Time’s Arrow* ZHAO Hongwei (105)
- A Review of *Dualism, Pluralism and Synthesis; Essence and Criteria of Translation*
..... YUAN Shuaiya (110)

编辑委员会

主 任：杜农一

副主任：李战子 李建波

委 员：(按姓名笔划排序)

方 成 方 杰 王 波

许汉成 何 树 张 辉

杨 波 杨淑华 葛校琴

特约编委(按姓名笔划排序)

王 宁(清华大学)

王东风(中山大学)

王守仁(南京大学)

王克非(北京外国语大学)

王初明(广东外语外贸大学)

许 钧(南京大学)

辛 斌(南京师范大学)

束定芳(上海外国语大学)

何其莘(北京外国语大学)

沈家煊(中国社会科学院语言研究所)

杨永林(清华大学)

胡壮麟(北京大学)

徐盛桓(河南大学)

黄国文(中山大学)

熊学亮(复旦大学)

潘文国(华东师范大学)

本期编辑

吴 婷

封面设计

朱赢椿

(书籍装帧设计专家)

目 录

现代语言学研究

对构式语法八大弱点的诟病 侯国金(1)

汉语关系从句使用频率与加工难度的非一致性

——来自ERP的证据 王慧莉 邴文铎(13)

英汉学术论文语篇中的元话语研究

——从亚里士多德修辞学的角度 鞠玉梅(23)

汉语ABB式网络重叠词语的认知解读 蒋向勇 白解红(30)

类型学视野下英汉词缀对比研究 李丹弟(35)

手部动词“拿”义及其认知机制 孙崇飞 钟守满(41)

隐喻小说认知架构探析 许焕荣(48)

外语教学研究

基于建构主义理论的网络环境下英语自主学习研究 陶久胜(54)

认知风格对二语词义猜测影响的实证研究 王 璞(59)

翻译学研究

从“悟”与“eidetic”看典籍英译中的术语对应翻译 张 琳 高秀雪(64)

再议术语翻译的规范性问题

——以“discourse”译名为例 林子婷 张 政(69)

译注何为——论译注的多元功能 姚 望 姚君伟(73)

西塞罗的翻译思想与修辞学的内在联系探讨 方仪力(77)

概述机器翻译理论对汉俄人工翻译的几点启示 胡连影(82)

外国文学研究

《野性的呼唤》与《狼图腾》的环境伦理解读 张加生(87)

虚假的符号 迷失的价值——《所罗门之歌》的消费主义阐释 史 敏(92)

爱·摩·福斯特的人性观及其借鉴意义 张福勇 王晓妮(97)

一个反成长叙事的样本：重读福克纳《八月之光》 武月明(101)

马丁·艾米斯《时间之箭》的主体性回归 赵宏维(105)

书评

评《二元·多元·综合——翻译本质与翻译标准研究》 袁帅亚(110)

学界信息：会讯(34, 封四)

本期英文摘要 (112)